



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
22 September 2014
Russian
Original: French

Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Восемьдесят четвертая сессия

Краткий отчет о 2267-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 4 февраля 2014 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кали Цай
(затем) г-н Автономов (заместитель Председателя)
(затем) г-н Кали Цай

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный и второй–пятый периодические доклады Гондураса

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.14-40616 (R) 090914 220914



* 1 4 4 0 6 1 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

Первоначальный и второй – пятый периодические доклады Гондураса
(CERD/C/HND/1-5 и CERD/C/HND/Q/1-5)

1. *По приглашению Председателя делегация Гондураса занимает места за столом Комитета.*

2. **Г-н Риссо Альварадо** (Гондурас) отмечает, что в прошлом коренные народы и гондурасцы африканского происхождения страдали от дискриминации, неравенства и социальной изоляции в силу структурных, культурных и социально-экономических факторов, препятствовавших полному осуществлению ими своих прав на землю, ресурсы и развитие. Это послужило причиной того, что ликвидация расовой дискриминации стала для Гондураса ключевым элементом деятельности, а также того, что Гондурас стремится соблюдать все обязательства по международным документам в области прав человека, которые он ратифицировал; Гондурас также направил постоянно действующее приглашение шестерым мандатариям специальных процедур. Гондурас присоединился к Конвенции в 2002 году и в соответствии с ней статья 60 Конституции Гондураса запрещает дискриминацию по признакам пола, расы, социального класса и по любому иному основанию, унижающему человеческое достоинство. Данное положение воспроизводится в статье 321 Уголовного кодекса, в которой преступление дискриминации определяется как проявление одним лицом дискриминации в отношении другого лица по признаку пола, расы, возраста, принадлежности к определенному социальному классу, религии, партийной или политической принадлежности или наличия какого-либо ограничения возможностей по здоровью.

3. Правительство Гондураса приняло специальные меры в интересах расовых и этнических групп, а также отдельных лиц, нуждающихся в защите, чтобы гарантировать им осуществление прав человека и основных свобод на равной основе. Самой важной мерой стало учреждение в 2010 году Секретариата по делам коренных народов и гондурасцев африканского происхождения, но также следует упомянуть объявление 2011 года Годом коренных народов и гондурасцев африканского происхождения и разработку стратегического плана на 2011–2022 годы по всестороннему развитию коренных народов Гондураса, целью которого является улучшение socioeconomicкого положения коренных народов и гондурасцев африканского происхождения, а также укрепление организаций, представляющих интересы каждого коренного народа. Правительство Гондураса реализовало совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) Национальную программу по борьбе с расизмом и дискриминацией, а также Программу комплексного развития коренного населения (ДИПА) для девяти коренных народов и гондурасцев африканского происхождения в стране (что составляет более 11 000 человек). В 2011 году Министерство образования создало Генеральный директорат по вопросам межкультурного и двуязычного образования.

4. Национальная комиссия по правам человека (НКПЧ) является независимым органом, задача которого заключается в рассмотрении всех связанных с нарушением прав человека жалоб и осуществлении контроля над тем, чтобы действия и решения органов государственного управления соответствовали со-

держанию международных документов в области прав человека. Комиссия уполномочена напрямую обращаться ко всем сотрудникам органов государственного управления, которые обязаны отвечать на полученные ими ходатайства. Находящаяся в Тегусигальпе НКПЧ включает 16 региональных отделений; с 2010 года ее бюджет постепенно увеличивался. За 2000–2012 годы специализированная прокуратура по этническим вопросам и вопросам культурного наследия получила и рассмотрела 44 жалобы, связанные с дискриминацией в отношении представителей коренных народов и гондурасцев африканского происхождения со стороны должностных и частных лиц.

5. Перепись населения в 2013 году дала опрошенным лицам возможность самоидентификации в качестве представителей коренных народов или гондурасцев африканского происхождения; результаты переписи будут готовы в ближайшее время. За 2010–2013 годы Национальный сельскохозяйственный институт и Институт собственности выдали 76 565 представителям коренных народов и гондурасцам африканского происхождения документы, удостоверяющие право собственности. Была создана Межучрежденческая комиссия Гондураса по вопросам оформления, расширения, выкупа и защиты земель гондурасских общин гарифуна и мискито; частные земли, входящие в состав исконных земель общин гарифуна и мискито будут приобретены органами власти для дальнейшего их возвращения общинам. Показатель неграмотности среди коренного населения и гондурасцев африканского происхождения составляет 14,8%. Данный показатель практически совпадает со средним показателем по стране (14,9%), но является более высоким среди майя-чорти, печ и толупанов, когда из десяти человек в возрасте 15 лет и старше трое не умеют ни читать ни писать. Средняя продолжительность школьного обучения у коренных народов и гондурасцев африканского происхождения составляет 4,8 года, в то время как по данным проведенного в мае 2011 года Обследования домохозяйств эта величина по стране составляет в среднем 7,4 года. Данный показатель представляется особенно низким у народов майя-чорти, ленка и у толупанов, где многие лица окончили только три класса начальной школы. После принятия законодательного декрета от 1997 года двуязычное межкультурное образование рассматривается в качестве важного средства сохранения и поощрения культуры коренных народов Гондураса; такое обучение осуществляется через Национальную образовательную программу для коренных этнических групп и гондурасцев африканского происхождения – уроженцев Антильских островов, которая в 2012 году была повышена до ранга Главного управления межкультурного двуязычного образования в составе Министерства образования. Управление уполномочено управлять политикой межкультурного двуязычного образования и обеспечивать обучение преподавателей в этой области.

6. Г-н Риссо Альварado отмечает, что уровень безработицы у майя-чорти составляет 49,3%, притом что у других народов этот показатель превышает 50%. Самый высокий уровень безработицы (57%) отмечается у народа мискито. Также был выявлен значительный разрыв между общинами коренного населения и гондурасцев африканского происхождения в области жилищных условий. Что касается участия коренных народов и гондурасцев африканского происхождения в политической и общественной жизни страны, то Верховный суд по вопросам проведения выборов в 2011 году представил Национальному конгрессу Республики Гондурас проект закона о политическом участии и участии в проведении выборов, который содержит позитивные меры в целях поощрения участия групп, сталкивающихся с трудностями в осуществлении своих гражданских и политических прав, и обеспечения права коренных народов и гондурасцев африканского происхождения на получение информации на своем

языке. В настоящий момент текст находится на рассмотрении. В данном тексте отсутствует информация о положении женщин из коренных народов и гондурасцев африканского происхождения, а также мало в каких государственных стратегиях предусматриваются меры, направленные на улучшение их условий жизни. По этой причине Министерство по делам развития коренных народов и гондурасцев африканского происхождения в сотрудничестве со Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного развития и расширения возможностей женщин (Структура "ООН-женщины") приступили к разработке государственной политики в области равноправия и гендерного равенства для коренных народов и гондурасцев африканского происхождения. В заключение г-н Риссо Альварado вновь подтверждает, что правительство его страны намерено соблюдать и защищать права и основные свободы коренных народов и гондурасцев африканского происхождения, преимущественно через осуществление государственной политики в области прав человека и Национального плана действий в области прав человека.

7. **Г-н Мурильо Мартинес** (Докладчик по Гондурасу) говорит, что Комитет осознает сложность задачи делегации, которая должна представлять первоначальный доклад, тогда как в Гондурасе только что сменилось правительство. Докладчик спрашивает, не рискует ли Министерство по делам коренных народов и гондурасцев африканского происхождения, которое было объединено с другим органом, утратить свою специфику. Оратор хотел бы знать, содержит ли заслуживающая высокой оценки объявленная правительством программа в области занятости специальные меры в интересах наиболее обездоленных групп, к которым относятся этнические меньшинства, и были ли предприняты инициативы в целях борьбы против структурной дискриминации, жертвами которой являются представители коренных народов, гондурасцы африканского происхождения и мискито. Делегацию просят уточнить, намерено ли правительство Гондураса принять специальные меры в интересах указанных групп в целях обеспечения равенства возможностей между представителями этих народов и остальным населением. Делегацию также просят представить уточнения относительно мер, принятых в связи с жалобой на проявление расизма, поданной Осбином Франциско Пересом, студентом отделения архитектуры Национального автономного университета Гондураса, против профессора Мигеля Антонио Фиальоса, а также по поводу жалоб, поданных НПО Гондураса "ОДЕКО" против Энрике Ортеса Колиндреса за высказывания расистского характера в отношении президента Обамы, а также против депутата Мигеля Анхель Гамеса, который нанес оскорбление гондурасскому депутату африканского происхождения.

8. Г-н Мурильо Мартинес хотел бы знать, были ли предприняты правительством или парламентом инициативы в целях признания Гондураса в Конституции этнического многообразия населения. Оратор просит делегацию предоставить сведения о мерах, принятых государством-участником по осуществлению положений Конвенции № 169 Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенную образ жизни, а также статистические данные о количестве процедур предварительных консультаций, начатых в рамках этого документа, с указанием названий затронутых общин, предмета консультаций и результатах их проведения. Было бы интересно узнать, считает ли государство-участник, что отсутствие нормативной базы представляет собой препятствие на пути к эффективному применению принципа проведения обязательной предварительной консультации с затронутыми в проекте народами. В связи с этим приветствуются комментарии делегации относительно законодательства в области оформления в собственность земель, развития специальных

регионов и рыболовства. Также оратор просит делегацию представить мнение государства-участника относительно сообщений о том, что принятие закона об использовании минеральных ресурсов, углеводородов и водных ресурсов повышает уровень социальной и экологической уязвимости затронутых этнических меньшинств. Кроме того, делегацию просят предоставить общую информацию о положении в области признания в Гондурасе земельных прав этнических меньшинств на их исконные земли, а также предоставить соответствующие статистические данные в разбивке по этническим группам. Оратор также просит делегацию предоставить статистические данные о числе рыбаков мискито, погибших или получивших увечья в результате несчастного случая при нырянии, а также о количестве жалоб на нарушения прав ныряльщиков-мискито, которые были задержаны органами власти Гондураса, и описать конкретные меры, принятые для исправления драматического положения, в котором находится эта категория лиц. Наконец, оратор просит делегацию уточнить, освещалось ли каким-либо образом убийство вождя Антонио Трехо и Томаса Гарсиа – защитника прав человека.

Г-н Автономов, заместитель Председателя, занимает место Председателя.

9. **Г-н Диакону** отмечает, что содержащееся в статье 321 Уголовного кодекса определение дискриминации значительно отличается от определения в первой статье Конвенции. В частности, используемый там термин "раса" уже давно считается устаревшим в связи с отсутствием научного обоснования. Оратор отмечает, что положения статьи 4 лишь частично охватываются законодательством Гондураса. Оратор просит делегацию указать, намерено ли государство-участник пересмотреть свое законодательство в целях приведения его в полное соответствие со статьями 1 и 4 Конвенции. Отмечая то, что гондурасцы африканского происхождения являются единственной группой африканского происхождения, упомянутой в докладе, г-н Диакону спрашивает, значит ли это, что внутреннее законодательство не защищает от дискриминации всех лиц африканского происхождения независимо от их гражданства. Также оратор хотел бы знать, насколько право коренных народов на получение образования на своем языке учитывается на практике, и какие средства используются для осуществления этого права. Оратор просит делегацию указать, проводятся ли прямые ссылки на положения Конвенции в судах, а также описать меры, принятые Специальным отделом прокуратуры по делам этнических групп и вопросам культурного наследия в отношении поданных в Отдел в 2010–2012 годы 44 жалоб против должностных и частных лиц. Также приветствуется представление статистических данных о числе лиц, привлеченных к ответственности и признанных виновными по данным жалобам.

10. Оратор просит делегацию уточнить, был ли присвоен Национальной комиссии по правам человека (НКПЧ) статус А Подкомитетом по аккредитации Международного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека. Было бы интересно узнать, участвуют ли представители коренных народов в судебных разбирательствах против представителей народов, не относящихся к коренным, по делам об использовании природных ресурсов и как решаются подобные споры. Также было бы интересно узнать о мерах, принятых правительством Гондураса в ответ на обсуждения в рамках МОТ по вопросам строительства гидроэлектростанции "Патука III", против которого выступают представители коренных народов, ссылаясь на положения Конвенции № 169 в защиту своих требований. Также г-н Диакону хотел бы знать, был ли принят национальный план поощрения прав человека, представленный президенту в 2010 году, и были ли осуществлены специальные меры в целях улучшения экономического положения групп корен-

ного населения, в частности народа мискито, представители которого живут в условиях крайней нищеты. Наконец, оратор просит делегацию указать, было ли начато расследование по случаю, произошедшему в мае 2012 года недалеко от города Ахуас, когда сотрудники национальной полиции избили четырех представителей мискито, и были ли виновные лица привлечены к ответственности и приговорены к наказанию.

Г-н Кали Цай, Председатель, занимает место Председателя.

11. **Г-н Автономов** спрашивает, уполномочена ли Национальная комиссия по правам человека выносить решения по поступающим жалобам или она направляет их в компетентные органы для принятия необходимых мер. Оратор хотел бы узнать количество жалоб, полученных этим органом, а также количество жалоб на нарушение положений Конвенции. Наконец оратор хотел бы знать, признано ли в Гондурасе обычное право коренных народов.

12. **Г-н Боссайт**, прочитав в докладе, что ратифицированные Гондурасом международные документы являются частью национального законодательства и имеют конституционный статус, спрашивает, означает ли это, что в Конституцию могут вноситься изменения в целях согласования с международным документом, принятым в дальнейшем государством-участником. Оратор не понимает, почему в проекте о внесении изменений в статью 321 Уголовного кодекса, упомянутую в пункте 15 доклада, разница возможностей фигурирует в ряде случаев в качестве основания для дискриминации. Пояснения по этому вопросу будут приветствоваться. Заметив в ходе чтения доклада то, что признанные виновными в дискриминации иностранные граждане подвергаются высылке с территории после осуществления наказания, что представляет собой двойное наказание, г-н Боссайт интересуется, может ли решение о высылке быть принято судьей в индивидуальном порядке и учитывается ли в данном контексте личность виновного лица, его статус (постоянное или временное проживание) и обстоятельства совершения правонарушения. Наконец, оратор хотел бы знать, намерено ли государство-участник внести изменения в статью 504 Трудового кодекса, в которой содержатся дискриминационные в отношении иностранных граждан положения, а также привести статью 10 Уголовного кодекса в соответствие со статьей 102 Конституции таким образом, чтобы после внесения изменений в статье предусматривалась возможность экстрадировать лицо, подозреваемое в совершении тяжких преступлений, таких как незаконный оборот наркотических средств и терроризм.

13. **Г-н Линдгрэн Алвес** спрашивает, являются ли коренные народы и гондурасцы африканского происхождения, которые составляют 20 процентов от общего населения, единственными группами в государстве-участнике, испытывающими экономические трудности. Оратор хотел бы получить пояснения относительно критериев, которые применяются, чтобы отличить представителей коренного населения и представителей некоренного населения. Оратор также хотел бы узнать мнение делегации относительно коннотации слова "замбо", которое испанское население применяет в отношении представителей мискито.

14. **Г-н Халаф** хотел бы получить пояснения относительно степени независимости судебного аппарата и его полномочий, и, в частности, относительно содержания и воздействия законопроекта о судебной системе и Совете правосудия. Подчеркивая неопределимую важность обеспечения независимости судебной власти по отношению к законодательной и исполнительной, оратор спрашивает, над какими мерами работает Межведомственная комиссия по уголовному правосудию, каковы ее задачи и как обеспечивается ее независимость. Наконец,

оратор хотел бы знать, направлена ли текущая реформа на обеспечение всеобъемлющего и полностью независимого применения Конвенции.

15. **Г-н Васкес** интересуется мерами, принятыми государством-участником в целях борьбы с коррупцией среди сотрудников полиции и наказания сотрудников полиции, виновных в расовой дискриминации. Факт увольнения нескольких судей Верховного суда, настроенных против принятия законопроекта о создании "зон специального развития" – нарушающего земельные права общин гарифуна – требует комментариев делегации относительно реальной независимости судебного аппарата и нынешнего статуса данного законопроекта. Г-н Васкес отмечает, что неправительственные организации, к которым относится организация "ОФРАНЕГ", упрекают Специальный отдел прокуратуры по делам этнических групп и вопросам наследия в том, что он не расследует жалобы, поданные представителями коренного населения и гондурасцами африканского происхождения, и спрашивает, планируется ли осуществление структурной реформы данного органа в целях обеспечения равенства всех перед правосудием.

16. **Г-н Ен Сик Юн**, ссылаясь на законопроект о внесении изменений в статью 321 Уголовного кодекса, в котором содержится прямой запрет расовой дискриминации в отношении коренных народов и гондурасцев африканского происхождения, говорит, что было бы более целесообразно и менее строго, ввести запрет на "дискриминацию по расовому признаку" без указания на то, какие группы находятся под защитой. Оратор удивлен тем, что за 12 лет в компетентные органы поступило всего 44 жалобы от представителей коренных народов и гондурасцев африканского происхождения, и спрашивает, приняло ли государство-участник меры в целях повышения их уровня осведомленности о своих правах. Говоря о санкциях, которые применяются в отношении виновных в преступлении дискриминации, совершенном с отягчающими обстоятельствами, оратор хотел бы также знать, что подразумевается под выражениями "специальный запрет" и "абсолютный запрет". Оратор спрашивает, содержится ли в национальном законодательстве определение преступления пытки и если да, то какие санкции предусмотрены за его совершение. Наконец, оратор хотел бы знать, планирует ли государство-участник принять меры в целях оказания помощи многочисленным представителям мискито с ограниченными возможностями и исправления высокого уровня неграмотности, безработицы и недоедания среди коренных народов и гондурасцев африканского происхождения. Оратор также хотел бы знать мнение делегации относительно разрыва между общинами в вопросах посещения школы. Наконец, оратор спрашивает, правда ли то, что три группы коренного населения были перемещены в принудительном порядке с их территории, без возможности дать свое предварительное согласие.

17. **Г-жа Хохуэто** спрашивает, подотчетен ли Специальный отдел прокуратуры по делам этнических групп и вопросам наследия другому органу или является полностью автономным. Оратор считает парадоксальным то, что деятельность данной структуры посвящена исключительно защите этнических групп и спрашивает представителей делегации, не считают ли они, что это представляет собой некоторую форму дискриминации в отношении других групп населения. Оратор хотела бы знать по каким критериям и на основании каких законов может быть вынесено решение об экстрадиции лиц с их исконных территорий, учитывая национальные интересы.

18. **Г-н Кемаль** спрашивает, принесли ли положительные результаты меры, принятые государством-участником в целях борьбы с организованной преступностью и искоренения вымогательства, которое негативно влияет на экономическое развитие наиболее бедных групп населения, а также была ли обеспечена

благодаря этим мерам более эффективная защита наиболее уязвимых групп населения от подобных нарушений. Оратор хотел бы знать, является ли достоверной информация о том, что представители коренных народов подвергались неоднократным нападениям со стороны сотрудников специальных международных сил, приглашенных для участия в борьбе против организованной преступности.

19. **Г-жа Крикли** хотела бы получить более подробную информацию о мерах, предусмотренных в рамках национального плана борьбы с расизмом, а также о задачах и роли Национальной комиссии по борьбе с расизмом. Оратор просит представителей делегации объяснить, что делает государство-участник, чтобы помочь представителям коренного населения, чьи доходы значительно ниже среднего показателя в стране, выйти из состояния нищеты, которое само по себе является структурной дискриминацией. Оратор интересуется, были ли реализованы программы повышения уровня осведомленности по вопросам расизма, особенно в отношении несовершеннолетних, для сотрудников полиции и судебного аппарата. Наконец, оратор хотела бы получить больше информации о мерах, принятых в целях борьбы с дискриминацией, жертвами которой становятся женщины из коренных народов и, в частности, о роли Национального института по делам женщин в рамках данного вопроса.

20. **Г-н Амир** удивлен тем, что от даты ратификации Конвенции и до ее подписания прошло более 30 лет, что создает впечатление, будто государство-участник не считает борьбу с дискриминацией приоритетной задачей. Оратор просит делегацию прокомментировать данный вопрос, указать причины такой задержки и представить больше информации о внутренних процедурах, регулирующих ратификацию международных договоров.

21. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, просит представителей делегации более подробно объяснить семантические различия между терминами "представители коренного населения", "этнические группы" и "племена", а также между понятиями "язык", "диалект" и "идиоматика", которые упоминаются в рассматриваемом докладе.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.